

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

人のうごき228,350人(前月より+229人) 66,281戸(前月より-77)(53.7.31現在) 発行/柏市役所 柏市柏5丁目0番1号 編集/市長公室広報広聴課 毎月1日15日発行 TEL 67-1111内線223



「親と子の料理教室」もなかなかの人気

## 公民館生涯教育の場

### だれもが気軽に利用を

市民の社会教育、文化活動の拠点として中央公民館が昭和三十六年に建設され、十七年が経過しました。その間、市民の生涯教育に多大な貢献をしています。公民館が開いた教育講座で同好の士が集まり、一つの文化団体が生まれました。それが市民の文化活動を広めた例もたくさんあります。しかし、人口の増加に伴う社会構造の変化により、市民の公民館に対する要求も大きく変化しています。今までの中央公民館の活動から、地域住民の積極的参加の現れなどもそうです。公民館活動の現状と変化する要望にこたえて、市が考えられている公民館のあり方、それに今後の活動などを紹介したいと思います。

公民館の役割は大きく分けて二つあります。一つは生涯教育の提供の場として成人教育、老人教育などの教育講座の実施。今一つは教養、趣味などのグループなどが生活向上を目指して公民館を拠点として行う活動を助成することです。

柏市でも昭和三十六年に、当時三千九百万円の工費を投じ、講座室、会議室、資料室を備えた地上三階の中央公民館を建設しました。その後、放送、舞台装置を完備した市民会館を併設し、それ以後、今日まで、この公民館を拠点とした公民館活動が活発に行われてきました。成人学校、青年教室、行事、集会、展示、それに各種団体、グループの育成などです。昨年の実績を見ても、講座回数三百五十九回、延べ七百四十二人

間、三千九百二十五人の方が教育を受け、またサークル活動として五十七団体、約千五百人の方が公民館を常時利用しています。

ところが近年、近隣センター、婦人児童センター、勤労青少年ホームなど、かつての公民館活動と同じ働きをする施設がほらほらにつくられました。ここで、あらためて公民館活動とは何かというこ

### 地域住民への対策と中央公民館の位置づけ

盛んな公民館活動の割に市民の利用の不満を聞かれるのも事実です。人、それぞれ生活環境によって求めるもの、その求める時間が異なります。そのために希望講座が少なく、地域の住民の便利を考へてほしいなどです。

二十万の市民が、だれでも社会教育を受けるとするならば、各地区に公民館というものが必要になるでしょう。しかし、それには土地の確保など多くの問題があります。そこで市では、今後市内各地に建設しようとする近隣センターを利用して地区公民館的な機能を持たせたいと考えました。

これに対し、きき報告書にも、当然そうあってしかるべきであり、また既設の児童センターや文化会館ともお互いの連携を保ち、公民館活動を市民のものにするべきだとしています。

また、中央に本館を置き、高度な教育、学術、文化の普及向上に資するように教材を提供し資料を整備し、指導者を紹介するなど広範な社会教育を行うべきだとしています。

市でもこれらの報告書に基づいて、五十五年度までは、これらの要件を満たした中央公民館を建設し、逐次、建設される近隣センターに地区公民館の機能を持たせる準備をしています。

柏市に現在多種多様なサークル、二百六十七団体を擁する文化連盟などがあります。これら団体はなんらかの形で公民館を拠点とした活動を行っています。特に文化祭が間近な現在、日ごろの成果をひろうするため大変です。これに市民の方が参加するものも公民館活動への参加でしょう。

資料室には遺物の展示室もあり、いろいろな展示がされています。ふらりと訪れるのも良いでしょう。また、今秋から各地区へ向いて成人学校を開く計画をしました。今まで参加の機会が少なかった市民に、少しでも教育の場を提供しようとするものです。ぜひ皆さんの参加をお勧めします。

近隣センターが完成し、その中に公民館活動が位置づけをされれば、さらに地域の社会教育が充実するものと期待されています。

### 地区成人学校開校の案内

九月十一日から十一月下旬まで、中央公民館主催の地区成人学校が表のとおり開かれます。初めての方でもお気軽にご利用下さい。なお、先着順で定員になり次第締め切ります。

○定員に満たない場合は、中央公民館で電話で受け付けます。○各科目に受講生が用意するものは受け付け会場で説明します。○問い合わせ 中央公民館 67-1111内線 64-1455内線。

### 成人学校学習科目と日程

地区	科目	期間	回数	曜日	時間	募集人員	会場	申し込み	教材費
土	手芸科	9月11日～11月13日	10	月	午後1時30分～3時30分	25人	土農業協同組合	9月8日午後1時～3時まで同会場	5,000円
	紙人形科	9月12日～11月21日(10月10日を除く)	10	火		25			5,000
	着付科	9月13日～11月15日	10	水		20			350
	生花科	9月14日～11月16日	10	木		25			5,400
土南部	生花科	9月11日～11月13日	10	月	午後1時30分～3時30分	25	土南部小学校	9月8日午前10時～12時まで同会場	5,000
	紙人形科	9月12日～11月21日(10月10日を除く)	10	火		25	土南部小学校	12時まで同会場	5,000
	着付科	9月14日～11月16日	10	木		25	逆井青年館	9月8日午後1時～3時まで同会場	2,120
光ヶ丘	詩吟科	9月13日～11月1日	8	水	午後6時30分～8時30分	25	つくしが丘青年館	9月8日午後6時～8時まで同会場	500
	リボンアート科	9月13日～11月15日	10	水		25		9月8日午前10時～12時まで同会場	6,000
	手芸科	9月14日～11月30日	10	木		25		12時まで同会場	5,000
	陶芸科	9月18日～21日(10月2日、下旬)	4			25		9月8日午後1時～3時まで同会場	1,500
西原	紙人形科	9月11日～11月13日	10	月	午前10時30分～午後12時30分	30	伊勢原青年館	9月7日午前10時～12時まで同会場	5,000
	革手芸科	9月11日～11月13日	10	月		30		9月7日午後1時～3時まで同会場	5,500
	毛筆習字科	9月14日～11月16日	10	木		30		9月7日午前10時～12時まで同会場	1,000
	木彫科	9月27日～11月29日	10	水		30		9月7日午後1時～3時まで同会場	6,500
富勢	茶道科	9月11日～11月13日	10	月	午後1時30分～3時30分	20	勤労青少年ホーム(ヤングプラザ)	9月6日午後1時～3時まで同会場	3,000
	編物科	9月11日～11月13日	10	月		30			3,000
	料理科	9月11日～11月13日	10	月		30			4,500
	着付科	9月12日～11月21日(10月10日を除く)	10	火		20			0
田中	陶芸科	9月11日～18日(10月5日、下旬)	4		午後1時30分～3時30分	25	柏寿荘	9月7日午後1時～3時まで同会場	1,500
	紙人形科	9月12日～11月21日(10月10日を除く)	10	火		30	田中小学校	9月7日午前10時～12時まで同会場	5,000
	着付科	9月16日～11月25日(9月23日を除く)	10	土		20	大室青年館	9月7日午後1時～3時まで同会場	0

# 自動車免許を取りやすく

## 身障者に教習改造車を購入



片腕でも楽に回せるハンドルなどが  
装備されている改造車

手足の不自由な身体障害者たち、自動車免許が取得できるよう、このほど市では身体障害者用改造車を購入、九月一日から中余二の西柏自動車教習所で教習が受けられるようになりました。

また、身体障害者が運転免許を取得する場合、教習を受けた車のフロアタイプ、手動ブレーキ、手動アクセル、足踏み式の方向指示器などを装備し、障害に応じて装置が切り換えられるようになっています。

排気量を超えるものは、運転できないことになっていますが、その範囲を少しでも広げるために二千CCの排気量を持つ車を用意しました。

行動半径が広がる自動車の活用は、手足が自由な人以上に障害者にとって必要性も高く、免許を取得したいという声は高まっています。これまで、柏市内の障害者が自動車免許を取る場合、自分で改造自動車を買って、それを教習所に持ち込むか、市外の障害者用改造車のある教習所まで行かなければならぬなどの不便もありました。市内常盤台の清水静江さんは「片足が不自由で、それを補うために前から免許を取りたいと思っていました。一度、市外の教習所に行ったことがありますが、通うだけで大変。柏市内で教習を受けられるのは、非常にありがたい」と語っています。

この車で教習が受けられるのは、両足不自由、片足不自由、片手不自由、片手と片足が不自由な方などで、身体障害者手帳をお持ちになり千葉県自動車運転適性検査所(内線二四三)へ。

また、新たに自家用の身障者用改造車を購入する場合、改造に要した費用のうち十万円を限度として助成される制度もあります。いずれも申請の手続きは、市役所婦人児童課(内線三三二)へ。

身体障害者が車の免許を取得した場合、それにかかった費用のうち、取得助成金として最高八万円までが市から助成されます。教習所で発行する領収書を添えて市へ申請して下さい。

身障者の免許取得  
八万円まで市が助成

## お年寄りに四つの贈り物

### 敬老会など多彩な行事

九月十五日は「敬老の日」。長年、社会に尽くされてきたお年寄りを敬愛し、あわせて老人問題などを家庭で話し合ってみるよい機会です。

市では、この日を中心に、お年寄りのために敬老会などの各種催しを行います。

### 敬老会の日程

会場	開催日	時間	地区
第三小体育館	9月15日	午後1時～3時	常盤線南側
柏中体育館	〃	午後1時～4時	常盤線北側
西原小体育館	〃	午後1時～3時	西十余二地区
第五小体育館	9月17日	午後1時～4時	常盤線南側
旭小体育館	9月24日	午後1時～4時	常盤線北側
広池学園	〃	午後1時～4時	光ヶ丘地区
土小体育館	10月1日	午後1時～4時	土地地区
富勢小体育館	10月8日	午後1時～4時	富勢地区
土南部小体育館	〃	午後1時～4時	土南部地区
田中中体育館	10月15日	午前9時～午後4時	田中地区

敬老会が催されます。招待状は、地区の民生委員を通じて届けられます。もし届かない場合は、直接会場へどうぞ。

市内の十会場で、お年寄りが楽しいひとときをすごせるよう、別表のとおり各地区で趣向をこらした

無料の健康診査  
対象は65歳以上

市内の六十五歳以上のお年寄りを対象に無料で健康診査が行われます。市内の病院、診療所などでも受けられます。

この機会を利用してあなたの健康を管理して下さい。

〇とき 九月一日～九月三十日  
〇対象 昭和五十四年三月三十一日で六十五歳以上となり、現在病院などで治療中でない方。

〇持参するもの 老人健康診査記録票、健康保険証、老人医療費受給者証(受給対象者のみ)

長寿者への訪問  
市の三役がお祝いに

この九月十五日で九十歳以上となる高齢者は、市内に六十八人。この方たちの長寿を祝って柏市長助役、収入役の三役がお祝いの品を持って各家庭を訪問します。

〇訪問日 九月九日(土)  
〇対象 昭和五十四年九月十五日で九十歳以上になる方。〇問い合わせ 市役所老人福祉課(内線二四三)へ。

結婚五十周年を迎えた市内の「金婚夫婦」を招待し、その長寿

## 婦人向けにスポーツ教室 運動不足解消にどうぞ

日ごろ家事などで追われる婦人ははたかく運動から遠ざかっています。これを解消する手助けに表のとおり第二回の移動民スポーツ教室が千葉東部と柏市の両教育委員会の主催で開催されます。家事から離れてあなたのなままた体を思いきり動かしてみませんか。

〇ところ 柏市民体育館  
〇費用 スポーツ傷害保険料として三百円  
〇申し込み 九月六日(水) 午前十時～午後三時までに保険料と印鑑を添えて直接柏市民体育館へ。  
〇問い合わせ 教委体育課(64-1333)へ。

### スポーツ教室の定員と日程

教室名	対象者	定員	日程	時間
親子体操	母幼(4,5歳)	40組	9月8, 22日	午後2時～3時半
			10月6, 20, 25日	
健康づくり	家庭	50人	11月8, 10, 17日	午前10時～正午
			12月1, 8日	

老人の食事と健康  
公民館で高齢者講座

毎日食べる食事の好みは年々とも変わります。特にお年寄りになると健康と食事の関係は密接なものになってきます。お年寄り自らが料理づくりを楽しみ、あわせて自分の健康を考える料理講座が開かれます。

実習を中心とした講座です。お気軽に参加して下さい。最近男性の間でも大変な料理ブーム。男の方もどうぞ。

これは、中央公民館が今年から始めた六十歳以上を対象とした「高齢者講座」です。

〇とき 九月九日(土)十一月十八日の毎週土曜日(計十回)午前十時～午後零時半  
〇ところ 中央公民館  
〇定員 先着三十六人  
〇費用 三千円(教材実費)  
〇講師 女子栄養大学講師 大井裕子氏 同大学栄養生活普及会 沢田千津子氏  
〇申し込みと問い合わせ 九月四日午前九時から柏市中央公民館(67-1334)へ電話で。

### 高齢者講座学習日程

月日	学習内容
9月9日	開講式
9月16日	老人向きの健康食
9月30日	高血圧の食事
10月7日	老人向きの健康食
10月14日	〃
10月21日	糖尿病の食事
10月28日	〃
11月4日	高血圧の食事
11月11日	老人向きの健康食
11月18日	閉講式

## 秘書X7から



八月十日 南部近隣センターの地鎮祭へ。近隣センターはよりよい地域社会づくりの核として、市内を十六の地域にわけて建設を計画しているもので、今年度は四箇建設。

八月十七日 東葛中部地区総合開発事務組合第三回定例会に出席のため流山市へ。

八月十八日 柏西ロータリークラブの例会へ。「市政の話」をとの要望にこたえ、市長は本市の発展に大きな影響を与えた常盤線緑化と二面ホーム問題、再開発事業、国立病院問題等のほか、今後の課題について三十分に取り講演。

八月二十二日 少年野球チーム「フレンズ」が東葛大会で優勝、県大会出場のため報告に来庁。かわい選手たちを前に「がんばってきて下さい」と激励。その後「緑化パレット事業」の指定を受け「この広場が青年都市柏のシンボルとして、柏市民のみならず周辺地域の方々からも愛される広場になることを信じて」とあいさつ、受賞者の皆さんと記念撮影。

八月二十二日 少年野球チーム「フレンズ」が東葛大会で優勝、県大会出場のため報告に来庁。かわい選手たちを前に「がんばってきて下さい」と激励。その後「緑化パレット事業」の指定を受け「この広場が青年都市柏のシンボルとして、柏市民のみならず周辺地域の方々からも愛される広場になることを信じて」とあいさつ、受賞者の皆さんと記念撮影。

## 今月の市民相談

法律相談	4日・11日・25日 10時～3時	市民相談室 (市顧問弁護士)	
人権相談	18日 10時～3時	市民相談室 (人権擁護委員)	
行政相談	25日 10時～3時	市民相談室(行政相談員)	
交通相談	8日・22日 10時～3時	市役所会議室 (県交通相談員)	
移動少年相談	9日 1時～4時	土中 (相談所係員、市役所職員)	
結婚相談	毎週日・水曜日 1時～3時	中央公民館	
心配ごと相談	毎週水曜日 10時～3時半	中央公民館	
消費生活苦情相談	毎週月・火・木・金曜日 10時～4時	消費生活センター (消費生活苦情相談員)	
家庭児童相談	毎週月・金曜日 9時～4時	土曜日 9時～4時	土曜日 9時～4時 (家庭児童相談員)
老人福祉相談	毎週月～木曜日 10～3時	老人福祉センター	

予報では孟暑が長引きそう

# 9月1日は防災の日

# 地震!その時に備えて



宮城県沖地震で一階が完全に破壊されたビル (写真・仙台市提供)

## 食糧や飲料水の確保に万全

### 医師会とも医療協定を結ぶ

今日九月一日は、「防災の日」。市民と行政が一体となって地震への備えを再確認する日です。万一災害が起きた時のことを考え、現在、市では防災対策を著々と進めています。避難場所、避難所の確保はもとより、医師会の協力を得て緊急時の医療体制を整えており、物資を安定供給する大型店との協定、地震の啓蒙を行う起震車の導入など。また、市民の飲料水の確保に新たに耐震性井戸貯水装置の設置も検討されています。しかし、被害や混乱を最小限に食い止めるには、とりわけ市民一人ひとりの協力があってこそ。家庭でのふだんの心構えや、町会などの自主防災組織づくりなど日ごろの備えが大切です。地震との遭遇——今一度あなたの身の回りをチェックしてみてください。

### 市内避難場所45カ所 避難所70カ所を指定

地震国であるわが国は、過去にもたびたび大きな災害に見舞われています。また、最近では六月十二日に「宮城県沖地震」が発生し、市民の間にも地震にたいする関心が高まっています。市では、地震を想定して、災害からどのようにして身を守るかという避難方法や日ごろの備えについての指導を行っています。

もし地震があったとしても一人ひとりがあわてず、どこかの避難場所へ避難すれば安全かなどを前もって知っておけば、あわてることがもなく、また混乱も防げます。避難場所とは、災害が発生し家屋にいたることが危険と感ぜられる時に一時的に避難する場所です。また避難所とは、災害により家屋が



倒れたブロックべい (写真・仙台市提供)

具、食料品などを、市内大型大店(柏そごう、高島屋、丸井、長崎屋、麗屋ジャスコ、イトーヨーカドー)から優先的に市に供給してもらおうというものです。「宮城県沖地震」の際、仙台市において、食料品などに混乱が起きなかつたのは、大型店を通じて必要に応えたためによるものでした。この協定によつて市では、大型店の流通機構を利用して、万一の際の物資の確保を図り、緊急に物資を必要とする時にはすみやかに、市民に供給しようとするものです。

**非常時に耐震井戸**  
適確な情報は広報無線

生活を営んでいくうえで欠かすことのできないものに水の問題があります。現在市の水道は全て地下水に依存しています。各水源地では、自家発電装置を備え、地震にも耐え得る構造となつていますが、各家庭に配水している地下の配水管が破損した場合、飲料水の供給に重大な支障をきたします。

市では、いま述べたような対策を災害に備えて行っていますが、なによりも大切なことは、市民一人ひとりが自衛意識を持つとともに、地域住民によって防災活動を行うことは非常に必要です。この機会に自主防災組織づくりを町会や自治会で進めることも防災上大切なことです。

## 応急医療器材を購入 物資の安定供給に大型店と

災害の時、ケガをしたり病気になるたたらどうするのか……。このような事態に対処するため、昭和五十三年四月、市と柏地区医師会との間に、災害時の医療活動に関する協定が結ばれました。

これは、災害が発生した時に、市と医師会が一致協力して、医療救護活動を行うことを定めたものです。特に、医師会において必要であると認められた場合は、医師会対策本部を設置して、災害時の応急医療活動に関し、医師会が責任をもって患者の収容と治療などにあたることになっていました。

この応急医療のための医療器材の購入費を補正予算として、九月

市議会に提案することになっています。緊急時に必要な医療器材は、タンカ、点滴セット、消毒薬、包帯、救急箱など二十余品目で、柏市急病センターに備え、万一の際に使用することになっています。

なお、柏地区医師会では、市の協定に基づいて独自の救護計画を定めています。この計画によりますと、災害が発生し医療救護活動の要請があった場合、直ちに医師会対策本部、救護班及び収容施設が設けられます。救護班はさらに四つに分かれ、班は、二組計六人の医師と看護婦から編成され、現場に急行し、救急処置、患者の誘導などを行うことになっていま



### 我が家の地震対策

明原一丁目 林 幸子(主婦)

私が子供のころ住んでいたのは、北海道の海辺の小さな町でした。九月の台風シーズンともなると、二百十日、二百二十日と、大人たちは息をひそめて、経過を見守っていました。

雨が多いと川があふれ、風が強いと高波で、沿岸に沿って敷設されている国鉄の線路がひきちぎられます。父が保線の仕事に関係していましたが、そういう時は、私の家の台所でおにぎりの炊き出しをしました。それはもう戦場のような忙しさでした。

柏は、災害もなく、私は平穏な生活にすっかり慣れてしまっていました。記憶にもまだ新しい、「宮城県沖地震」、仙台を中心に襲ったあの大地震がもし柏だったらどうだろうか、と思うと背筋が寒くなります。

家では、子供たちを中心に、折あるごとに話合っています。学校で地震にあった時には、大声を

外へ出られるように戸をあける。次に用意してある避難袋を持つ。お父さんやお母さんの注意を聞く。このようなことを常に子供たちに言い聞かせています。子供たちなりに覚えることなく避難する心構えができればと思うのです。

子供がまだ幼いので、空腹に見舞われては不安になるので、ようから、大きな袋には、乾パンを非常食として常に用意しています。かん詰、チーズ、サラミ、スキムミルクは常備食として在庫を確かめています。非常持ち出し用として、まとめておけないものについては、一覧表を見て順に袋詰め込んで避難するつもりです。

あつてはいけない不意の本番に、果たして落ちついて予定の行動がとれるかどうか、それだけが心配です。

※見やすい場所に貼って下さい

# 地震

## 10の心得

**すばやく火の始末**

過去の例から大地震で怖いのは火災です。地震を感じたらすばやく火の始末。万一出火した場合は大声で隣近所に声をかけ、みんなが協力し、消火につとめましょう。丈夫な家具に身を寄せ、テーブル、机、ベッドなど、地震で倒れる心配のない丈夫な家具に身を寄せ、しばらく様子を見ましょう。日ごろ、家具の配置に注意し、特に老人、幼児、病人の寝る場所は、安全な場所を選びます。



すばやく火の始末

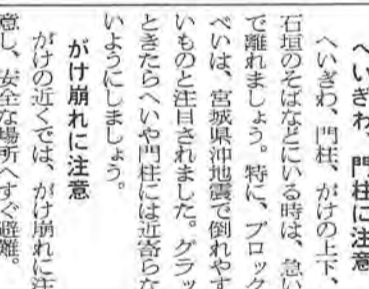
### 危険な戸外の飛び出し

どんなに大きな地震でも大揺れは、一分といわれます。あわてて外に飛び出すと、落下物で負傷する危険があります。周囲の状況をよく確かめて、落ち着いて行動を



避難は、徒歩で

は、一分といわれます。あわてて外に飛び出すと、落下物で負傷する危険があります。周囲の状況をよく確かめて、落ち着いて行動を



がけ崩れに注意

危ないビルの落下物  
ビル街にいたときは、ガラスの



がけ崩れに注意

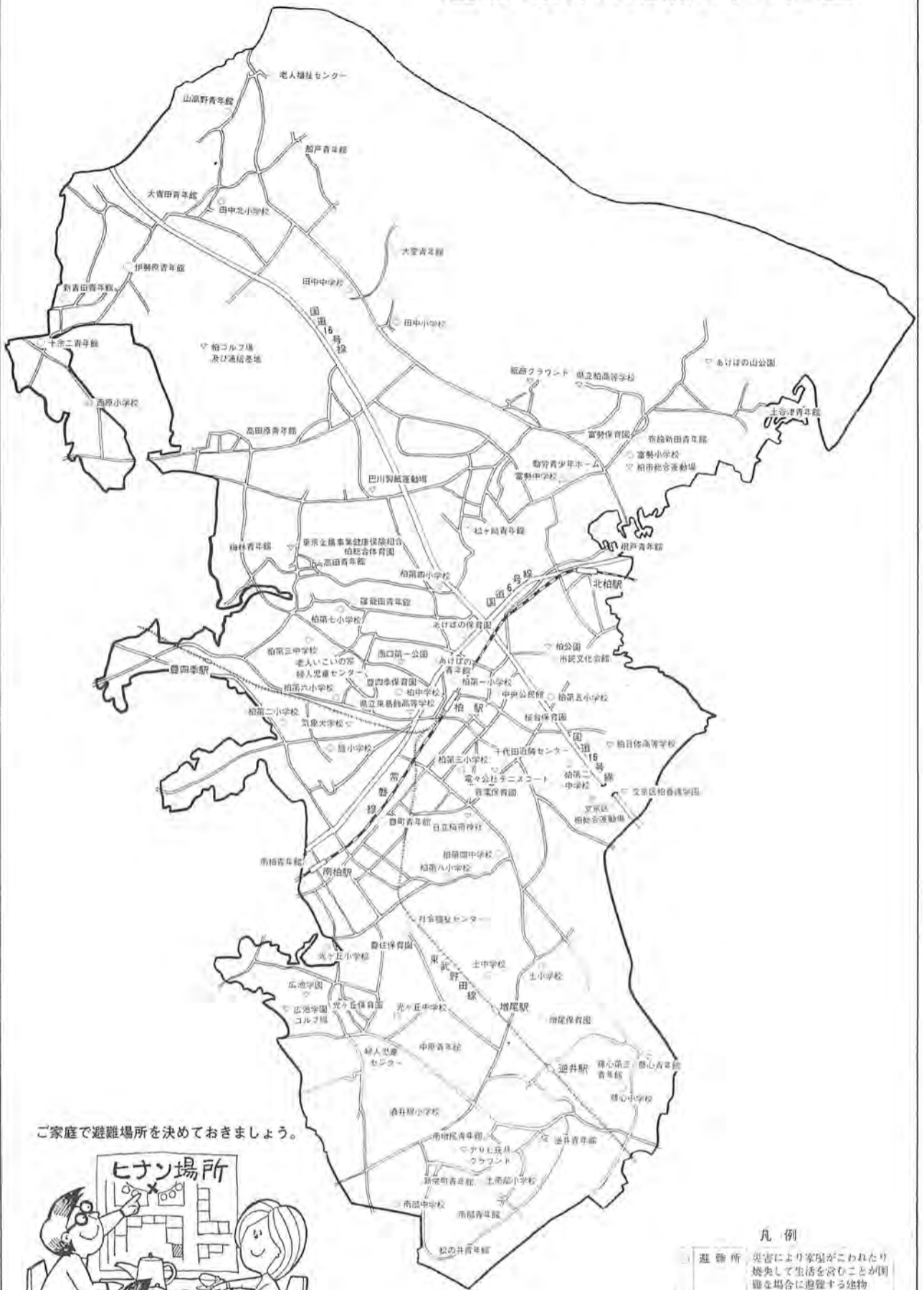
破片、看板、ネオンサイン、タイ  
ルなどの落下物に注意しカバン、  
買物袋などを頭に。近くに丈夫な  
ビルがある場合はそのビルの中に  
避難し、一時様子をみましょう。  
デマに惑わされない  
デマに惑わされず、市職員、消  
防署員、警察官などの指示に従い  
適確な情報のもとに行動しまし  
ょう。



デマに惑わされない

のおそれがあるので衛生には十分  
な注意を。

## 避難場所と避難所の位置



ご家庭で避難場所を決めておきましょう。



凡例

○	避難所	災害により家屋がこわれたり焼失して生活が営むことが困難な場合に避難する建物
▽	避難場所	災害が発生し、家屋にいたことが危険と感じられるときに一時的に避難する場所
◎	双方かねたもの	

## ブロックべいの補強を

### お宅のは安全ですか？

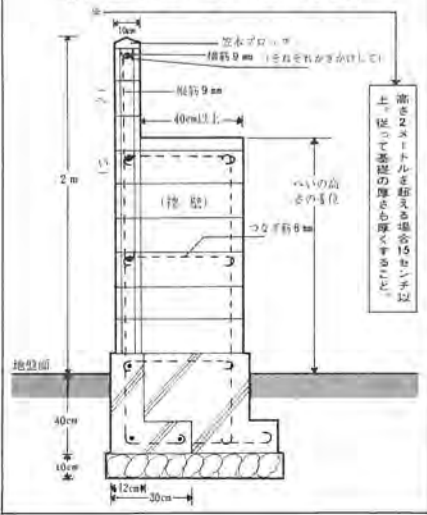
「宮城県沖地震」では、ブロックべいが倒壊して数多くの事故が発生しました。これらの事故によりあらためてブロックべいの危険性が指摘されました。倒壊したブロックべいの多くは、鉄筋や基礎工事が規定を無視した手抜きのものばかりでした。

ブロックべいや大谷石積みへの造るには、いろいろな規定があります。例えば、補強コンクリートブロック造りでは、①高さは三層以下とし、厚さは十五センチ以上（高さ二層以下のへいは、十センチ以上）とすること ②直径九ミリ以上の鉄筋（以下鉄筋という）を、壁頂、基礎、端部および隅角部に入れ、内部には、縦横八十センチ以下の間隔に入れること ③少なくとも

も長さ三・二層に二カ所、鉄筋を入れた控壁をへいの高さの五分の一以上突き出させて設けること ④鉄筋の末端は、かぎ状に折り曲げて、縦筋、横筋にそれぞれかきかけて定着させること ⑤鉄筋を入れた空胴部および縦目地に接する空胴部はモルタルまたは、コンクリートで埋めること ⑥基礎部分の高さは三十五センチ以上として、そのうち三十センチ以上地下に埋めることが必要です。

地震に対して安全かどうか。既設のへいについては以上の点を点検して補強を講じて下さい。また、これからブロックべいを造ろうとする方は、規定に従って施工して下さい。

### 〈ブロックべいの造り方〉



# トピックス

## 奉仕活動の知識を学ぶ

### あなたもボランティアに

八月二十四日、市民サロンの夏休みを利用した青少年ボランティアスクールが開かれました。

「明るいあすの社会づくり」を目的とし、ひとりでも多くのボランティアを養成しようと柏市社会福祉協議会が計画したもので、今回で七回目、すでに二百人のボランティアの方が活躍しています。

この日も、福祉施設や寝たきり老人などに対して、奉仕しようとする情熱を持っているもの、どのようにならなければかわらないという高校生や大学生が参加。「ボランティアの手引き」などの映画や「ボランティアの心得」などの講演を熱心に聞き入っていました。

今回初めて受講された高校生は「ボランティア活動に参加しようと思っても、内容がわからないのでとまどいがちでした。この講座を受けてちよっぴり自信ができました。早く現場に出てみたい」と意欲満々。

主催者側でも「どなたにでもできるこの活動を、一人でも多くの市民に理解していただくために、これからも定期的に講座を開く予定です。積極的な参加を」と呼びかけています。



「一日も早く先輩の仲間入り」と、熱心なボランティア精神に燃える受講者

## 夏休みに職場の実習授業

### 柏二中の二年生全員が参加

「実際に仕事を体験することにより、親の職業を理解し、進路指導の一助となれば」と柏二中の二年生全員が夏休みを利用して、市内の企業で実習授業を受けました。

これは、須賀校長の長年の念願で生徒に仕事の尊厳、厳しさ、楽しさを伝えることで、将来



「実際に仕事を体験することにより、親の職業を理解し、進路指導の一助となれば」と柏二中の二年生全員が夏休みを利用して、市内の企業で実習授業を受けました。

これは、須賀校長の長年の念願で生徒に仕事の尊厳、厳しさ、楽しさを伝えることで、将来



「真剣にやっています。大きな戦力になります」と企業側。お客様へのマナー教育も社員といっしょに行っています。



### ツ反検査とBCG接種

乳幼児を対象に実施

ツベルクリン反応検査およびBCG接種を別表のとおり行います。該当するお子さんをお持ちの方は最寄りの会場で直接受け下さい。

○対象 生後六カ月以上四歳未満で、今までにツベルクリン反応検査を受けていない乳幼児

○持参するもの 筆記用具、上履、母子健康手帳、市内に在住していることを証明するもの(健康保険証など) ○問い合わせ 健康管理課(64-13333)へ。

なお、当日問診票を記載していただきますので健康状態のよくなる保護者が付き添い、体温を計ってからおいで下さい。

### ツ反検査とBCG接種の日程

受け付け時間午後1時半～2時半

実施会場	ツベルクリン反応検査	判定およびBCG接種
土光小学校	9月5日(火)	9月7日(木)
第三小学校	9月6日(水)	9月8日(金)
第二小学校	9月12日(火)	9月14日(木)
第四小学校	9月19日(火)	9月21日(木)
西原小学校	9月20日(水)	9月22日(金)
柏市保健センター	9月26日(火)	9月28日(木)

### 保健婦による育児相談

お近くの会場どうぞ

○とき・ところ ▼九月四日(月) 南部青年館 ▼九月七日(木) 柏市民サロン ▼九月八日(金) 豊四季団地集会所 ▼九月十四日(木) 千代田近隣センター

受け付け時間はいずれも午後一時半～午後三時 ○持参するもの 母子健康手帳 バスタオル ○問い合わせ 健康管理課(64-13333)へ。

### 肺の検診と血圧測定日程表

(○印の会場は肺の検診のみです)

とき	ところ	とき	ところ
9月4日(月)	○十倉二緑町大公園 ○十倉二電々住宅内	11日(月)	西山青年館
5日(火)	中原青年館 ○光ヶ丘小学校	12日(火)	梅林青年館 ○第八小学校
6日(水)	○緑ヶ丘集会所 ○第三小学校	13日(水)	○増尾東急ストア前
7日(木)	藤心第二集会所 ○酒井根小学校	14日(木)	高田青年館 ○第二小学校
8日(金)	○柏楽園(お祭り広場) ○土南部小学校		

受け付け時間 上段午前9時半～11時半 下段午後1時半～3時半

### 一歳六カ月児健診日程

月日	受け付け時間	該当者	場所
9月6日(水)	午前10時～午後2時	52年2月1日～52年2月10日までに生まれた幼児	保健センター
13日(水)		52年2月11日～52年2月20日までに生まれた幼児	
27日(水)	午後1時～2時	52年2月21日～52年2月末日までに生まれた幼児	

注意 昼休みは受け付けいたしません

### 図書館

(九月のごあんない)

▼親子の読書会 ○と 二十七日(水) ▼小学校中・き 十六日(土) 午後二時半から 高学年向き 九日(土) ○時から 対象 小学三・四年生と 間 いずれも午後三時から

その親

▼子供の本を読む会 二 九月のテーマ「日食」

○九月の休館日

十二日(金) 午前十時半から

▼お昼の読書会 ○とき 四日、十一日、十八日、二十七日(水) 午後一時半から 五日、三十日

▼おはなし会 ▼幼児か 〇問い合わせ 64-15344

小学校低学年向き 六日(水) ・五三六

### 胃の集団検診のすすめ

(ガン) (その2)

胃癌による日本全国の死亡数は、昭和五十一年には約五万人、これは柏市に於ては約五千人に達する。このため、各町村と約百人の市民が胃癌で亡くなっていることになり、胃がんが多数発見されています。

わが国では胃癌が癌の発生率の四〇%を占めているため、癌対策上最も重要とされ、また、最悪の変化が胃癌の発生率を低下させました。胃癌と食事は密接な関係があり、最近では肉類、卵、牛乳やその加工品、新鮮な果実、野菜などのタンパク、脂肪、ビタミンを多くとり入れることにより胃癌を減少させています。

胃腸予防上大切なことは、「栄養のバランスのとれた食生活を、薄味で調理し、腹八分に食べる」とことです。しかし、食事による胃腸の減少は、長期にわたって起らない初期の胃癌の発見は、長期間にわたって手術により九〇%以上が完全治癒させることができます。この癌を発見するためには、無自覚時の精密検査、特に胃の集団検診をすすんで受けなければならない時期に検診を受けることです。

【柏地区医師会】

### 引き続き節水にご協力を

引き続き節水にご協力を

# おしらせ

## 催し

### 「読響名曲コンサート」

前売は9月1日から

柏市民文化会館自主事業として「読響名曲コンサート」が開かれます。

○とき 十月二十一日(土) 午後六時から

○ところ 柏市民文化会館大ホール ○入場料 A席二千円 B席千五百円 C席千円(全席指定) ○前売所 ▼柏さとう友の会(本館六階) ▼柏タカシマ友の会(中二階) ▼浅野書店(スカイプラザ柏三階) ▼中村屋音楽教室(ファミリかしわ四階) ▼河合楽器柏店 ▼柏市民文化会館 ○前売券は九月一日(金)から各前売所で発売します。

### 人事・労務の実務知識 20日に労務管理講座

柏市と千葉市川労政事務所共催の「柏地区労務管理講座」が開かれます。人事・労務に関する実務的知識を修得していただきます。

○とき 九月二十日(水) 午後一時三十分～四時三十分

○ところ 柏商工会議所二階大ホール ○内容と講師 「労務管理の基礎」(横浜国立大学教授 藤田 忠氏) ○対象 柏市内の事業所経営者ならびに中堅管理職の方など百人 ○費用

無料 ○申し込み 商工課(内線二七〇・三三二)へ電話か直接おいでを。

### 防火管理者講習会

申し込みは消防本部へ

「防火管理者講習会」が次のとおり開かれます。三十人以上の従業員を有する事業所がおかなければならない防火管理者の資格が取得できます。

○とき 十月五日(木)と六日(金)の午前九時から午後五時

○ところ 柏市民文化会館小ホール ○費用 二千円(テキスト代) ○申し込み 九月一日(金)～九月九日(土)の午前九時から午後五時まで(土曜日は同十二時三十分まで)に、消防本部予防課まで費用を添えて直接おいでを。 ○問い合わせ 消防本部予防課(64-0119)へ。

### 簿記一級入門講座

柏商工会議所で開く

柏商工会議所主催の「簿記一級入門講座」が開かれます。

○とき ▼九月八日・十二日・十六日・十九日・二十六日・二十八日・三十日 ▼十月二日・五日・七日・十二日・十四日・十九日・二十一日・二十四日・二十六日 いずれも午後六時～同八時

○ところ 柏商工会議所二階ホールおよび会議室 ○定員 先着二十五人 ○受講料 会員一万五千円(非会員二万円) ○申し込み 受講料を添えて柏商工会議所(67-18191)へ九月七日(木)

でんわ	
柏市役所	67-1111
出張所	31-5702
出張所	72-4802
出張所	31-6622
出張所	72-2702
出張所	45-3811
出張所	72-2670
出張所	0471-54-5988
出張所	64-2222
出張所	64-3333
出張所	66-2191
出張所	67-2224
出張所	64-0119
出張所	64-5346
出張所	64-9141
出張所	64-9573
出張所	45-7045
出張所	31-7900

### 今月の年金相談

5日(火)市民サロンで

国民年金や厚生年金、通算老齢年金の加入方法や請求のしかたについて、日ごろ疑問に思っている方のために、次のとおり「年金相談所」が開かれます。

なお、年金のほか健康保険や日曜健康保険の相談にも応じますのでお気軽にどうぞ。

○とき 九月五日(火) 午前十時～午後三時

○ところ 市民サロン(ファミリかしわ三階) ○費用 無料 ○問い合わせ 保険年金課(内線二〇一)へ。

## 募集

### パート保健婦を募集

希望者は健康課へ

保健婦の資格のある六十歳までの方を対象に、市ではパート保健婦を募集します。市の保健衛生の仕事に熱意のある方は健康課(64-13333)までご連絡下さい。

### 下水道の標語を募集

締め切りは9月30日

九月十日は「全国下水道促進デー」。この日にちなみ、柏市では、市民のみならず下水道に対する理解と関心を深めていただくため、下水道の促進に役立つ標語を募集いたします。一

### 少年、少女の更生活動

BBS運動を広げよう

少年が大勢います。このような少年、少女たちが少しでも明るく社会の一員として歩んでいけるようお兄さんお姉さん役となって勇気づける運動に、「BBS運動」というものがあります。市内に住む十八歳以上の方であれば、この運動に参加することができます。決してむずかしいことではありません。あなたもBBS運動に参加してみませんか。

○応募方法 官製ハガキに①標語(一通につき二点まで) ②住所 ③氏名 ④年齢 ⑤職業(学校名) ⑥電話番号を明記して、〒二七七 柏市柏五

## 自然の沼の手賀



### 《アメリカミズキンバイ》

東日本でこの草があるのは印旛沼と手賀沼の二カ所だけ。手賀沼では柏市域の大堀川の最下流の岸辺で夏から秋まで咲いている。(写真と文・千葉県生物学会委員 斎藤吉永氏)

## 案内

### 柏寿荘はお休みです

9月15・16・23日

柏寿荘の休館日は毎週金曜日と祝日・年末年始ですが、九月十五日の「敬老の日」は金曜日と祝日が重なるため、翌十六日の土曜日は休みとなります。また、九月二十三日(土)は祝日(秋分の日)でお休みになります。おまじがいのないようにご注意ください。

### かしわ市べんり帳発行

9月上旬にはお手元に

市役所の仕事をわかりやすく説明した「かしわ市べんり帳」

### 成人学校の卒業生

9・10日に合同展

中央公民館で行われる成人学校の書道科、ペン習字科を卒業した人々が作っているグループが合同展を開きます。日ごろの練習の成果をご覧のうえ、市民の皆さんの卒直な批評をお待ちしています。

### 柏市で建築確認を実施

10月1日からは迅速に

今までは、松戸の東葛藤土木事務所で行っていた建築確認業務を十月一日から一般住宅など小規模なものに限って柏市で行うことになりました。従って、市にも建築主事が置かれ、建築確認業務も今までも迅速に処理でき、現地調査などを行うことにより違反建築の取締りに威力が発揮されます。

### 選挙人名簿の定時登録

11日からは縦覧します

選挙管理委員会では、毎年九月一日現在で選挙人名簿に登録される資格のある方を定時登録します。そこで次のとおり選挙人名簿の縦覧を行います。

### 果樹の苗木をあっ旋

対象は意欲のある農家

千葉県原種農場では、現在果樹を栽培している農家やこれから始めようとする意欲のある農家を対象に果樹の苗木をあっ旋

### 東武柏駅ビル入居者を

柏商工会議所であつ旋

柏商工会議所では、柏駅西口に開設される東武柏駅ビル「ロースタウン」への入居希望者をあっ旋します。これは、来年十一月にオープン予定の八階建ての駅ビルで、その一部に地元業者を優先的に確保しようとするもの。入居希望者は、九月二十日(水)までに柏商工会議所総務課(67-18191)へ直接おいでを。

### 身障者の駐禁除外標章

6月から新機式に

車を運転する身障者に公安委員会が駐禁除外標章を交付しています。今までは、千葉県京葉ガス柏分室(67-10104)へ。

### 寄せられた善意

8月1日～15日

8月1日～15日 小寺 賢さん(高田) 三万円 ▼西十区二地区舞踊会 十万円 ▼千葉県新生活互助会 十二万円

### 余滴

▼ソ連の紀行文を読んだ。やはり秋は九月から始まるという。しかし、北限の国、十月の声を聞くとはや極寒のきざしが見える。秋は短い。その点、日本はいい。「秋風」にたなびく雲の絶え間より、洩れ出づる月の影のさやけさ(「頭輔」夜長に読書に親しむのもこの季節)今年の夏はこの

### 余滴

ほか暑かった。連日の猛暑で夏やせてしまった人も多かったと思う。それをいやすのも秋朝晩の思わぬ涼しさに、ふと本を読んだり、人の話を聞いて教養を高めたいと思うことがある。そんな時には公民館の教養講座をすすめたい。趣味を広げるのもよし、同好の士を得るのも良い。しかも、今秋からは、地域におもむいての活動。人間生涯教育。そこに生きがいを見出す人もいる。

### 余滴

二十日(水) ○ところ 柏さとう八階催場 ○問い合わせ 京葉ガス柏分室(67-10104)へ。

### 余滴

柏市で建設確認を実施 10月1日からは迅速に

今までは、松戸の東葛藤土木事務所で行っていた建築確認業務を十月一日から一般住宅など小規模なものに限って柏市で行うことになりました。従って、市にも建築主事が置かれ、建築確認業務も今までも迅速に処理でき、現地調査などを行うことにより違反建築の取締りに威力が発揮されます。

### 余滴

選挙人名簿の定時登録 11日からは縦覧します

### 余滴

果樹の苗木をあっ旋 対象は意欲のある農家

### 余滴

### 余滴

### 余滴